

Mõõduka temperatuuriga keskkonnad. PMV ja PPD indeksite kindlaksmääramine ja soojusmugavuse tingimuste iseloomustus

Moderate thermal environments - Determination of the PMV and PPD indices and specification of the conditions for thermal comfort

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 7730:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 7730:1995 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.01.2000 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on .</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 7730:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 7730:1995.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 11.01.2000 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text .</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 13.100

Võtmesõnad: ergonoomia, inimkeha, keskkonnad, niiskus, soojusmugavus, tehnilised andmed, temperatuur,

Ingliskeelsed võtmesõnad: environments, ergonomics, human body, humidity, specifications, temperature, thermal comfort,

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 7730

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 1995

ICS 13.180.00

Descriptors: ergonomics, environments, temperature, humidity, human body, thermal comfort, specifications

English version

Moderate thermal environments - Determination of the PMV and PPD indices and specification of the conditions for thermal comfort (ISO 7730:1994)

Ambiances thermiques modérées - Détermination des indices PMV et PPD et spécifications des conditions de confort thermique (ISO 7730:1994)

Gemäßigtes Umgebungsklima - Ermittlung des PMV und des PPD und Beschreibung der Bedingungen für thermische Behaglichkeit (ISO 7730:1994)

This European Standard was approved by CEN on 1995-07-03. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 1995

All rights of reproduction and communication in any form and by any means reserved in all countries to CEN and its members.

Ref. No. EN ISO 7730:1995 E

Foreword

This European Standard has been taken over by the Technical Committee CEN/TC 122 "Ergonomics" from the work of ISO/TC 159 "Ergonomics" of the International Organization for Standardization (ISO).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 1996.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 7730:1994 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

preview generated by EVS

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
7730

Second edition
1994-12-15

**Moderate thermal environments —
Determination of the PMV and PPD indices
and specification of the conditions for
thermal comfort**

*Ambiances thermiques modérées — Détermination des indices PMV et
PPD et spécifications des conditions de confort thermique*



Reference number
ISO 7730:1994(E)

Contents

	Page
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Predicted mean vote (PMV)	1
4 Predicted percentage of dissatisfied (PPD)	3
5 Draught rating	4
6 Acceptable thermal environments for comfort	5

Annexes

A Metabolic rates of different activities	6
B Computer program for calculating predicted mean vote (PMV) and predicted percentage of dissatisfied (PPD)	7
C Tables for determining predicted mean vote (PMV) at 50 % relative humidity	11
D Recommended thermal comfort requirements	21
E Estimation of thermal insulation of clothing ensembles	24
F Bibliography	27

© ISO 1994

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 7730 was prepared by Technical Committee ISO/TC 159, *Ergonomics*, Subcommittee SC 5, *Ergonomics of the physical environment*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 7730:1984), of which it constitutes a technical revision.

Annexes A, B and C form an integral part of this International Standard. Annexes D, E and F are for information only.

Introduction

This International Standard is one of a series of standards, specifying methods of measuring and evaluating moderate and extreme thermal environments to which man is exposed.

This International Standard covers the evaluation of moderate thermal environments.

Man's thermal sensation is mainly related to the thermal balance of his body as a whole. This balance is influenced by his physical activity and clothing, as well as the environmental parameters: air temperature, mean radiant temperature, air velocity and air humidity.

When these factors have been estimated or measured, the thermal sensation for the body as a whole can be predicted by calculating the predicted mean vote (PMV) index as described in clause 3.

The predicted percentage of dissatisfied (PPD) index provides information on thermal discomfort or thermal dissatisfaction by predicting the percentage of people likely to feel too hot or too cold in a given environment. The PPD can be obtained from the PMV as described in clause 4.

Thermal discomfort may also be caused by an unwanted local cooling (or heating) of the body. The most common local discomfort is draught, defined as a local cooling of the body caused by air movement. Clause 5 describes how the percentage of dissatisfied due to draught can be predicted from the model of draught rating.

Clause 6 deals with specifications on thermal environmental conditions acceptable for comfort. Dissatisfaction may be caused by hot or cold discomfort for the body as a whole. Comfort limits can in this case be expressed by the PMV and PPD indices. But thermal dissatisfaction may also be caused by draught and comfort limits may be expressed by the model of draught rating.

Recommended comfort requirements are given separately in annex D. If required, wider thermal comfort limits than recommended in annex D may be established following the principles laid down in this International Standard.

Moderate thermal environments — Determination of the PMV and PPD indices and specification of the conditions for thermal comfort

1 Scope

The purpose of this International Standard is

- a) to present a method for predicting the thermal sensation and the degree of discomfort (thermal dissatisfaction) of people exposed to moderate thermal environments, and
- b) to specify acceptable thermal environmental conditions for comfort.

The International Standard applies to healthy men and women. It was originally based on studies of North American and European subjects but agrees also well with recent studies of Japanese subjects exposed to moderate thermal environments. It is expected to apply with good approximation in most parts of the world, but ethnic and national-geographic deviations may occur and require further studies. It applies to people exposed to indoor environments where the aim is to attain thermal comfort, or indoor environments where moderate deviations from comfort occur. In extreme thermal environments other International Standards apply (see clause 2 and annex F). Deviations may occur for sick and disabled people. This International Standard may be used in the design of new environments or in assessing existing ones. It has been prepared for working environments but can be applied to any kind of environment.

1) To be published.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 7726:1985, *Thermal environments — Instruments and methods for measuring physical quantities*.

ISO 8996:1990, *Ergonomics — Determination of metabolic heat production*.

ISO 9920:—¹⁾, *Ergonomics of the thermal environment — Estimation of the thermal insulation and evaporative resistance of a clothing ensemble*.

3 Predicted mean vote (PMV)

3.1 Determination

The PMV is an index that predicts the mean value of the votes of a large group of persons on the following 7-point thermal sensation scale: